

BOLETÍN
DE LA
REAL ACADEMIA
ESPAÑOLA

TOMO CI · CUADERNO CCCXXIV

JULIO-DICIEMBRE DE 2021



BOLETÍN
DE LA
REAL ACADEMIA
ESPAÑOLA

TOMO CI · CUADERNO CCCXXIV · JULIO-DICIEMBRE DE 2021

LOPE DE VEGA Y EL *PARNASSUS*
POETICUS DE NICOLAS DE NOMEXY

RESUMEN: En este artículo se intenta demostrar que Lope de Vega recurrió al florilegio *Parnassus poeticus* (Roma 1595-1596) de Nicolas de Nomexy para recabar algunas de las citas de poetas latinos clásicos que incluyó en diferentes obras suyas.

Palabras clave: Lope de Vega; Nicolas de Nomexy; *Parnassus poeticus*; florilegios.

LOPE DE VEGA AND THE *PARNASSUS POETICUS*
BY NICOLAS DE NOMEXY

ABSTRACT: This article seeks to demonstrate that Lope de Vega made use of the florilegium *Parnassus poeticus* (Rome 1595-1596) by Nicolas de Nomexy in order to find some of the quotations from Classical Latin poets which he included in a number of his works.

Keywords: Lope de Vega; Nicolas de Nomexy; *Parnassus poeticus*; florilegia.

A FINALES del mes de agosto de 1620 muere asesinado, en circunstancias tan trágicas como desafortunadas, el joven poeta toledano Baltasar Elisio de Medinilla, hoy conocido sobre todo por la gran

amistad que mantuvo con Lope de Vega, quien decidió homenajearlo en la primera de sus obras publicada tras el suceso (sin contar las célebres *Partes de comedias*): la miscelánea *La Filomena*, de 1621; allí incluyó una epístola poética que le había dirigido el llorado amigo, seguida por la elegía que le dedicó («En la muerte de Baltasar Elisio de Medinilla»)¹ y que introdujo con el texto siguiente:

Puse esta Epistola de Elisio, antes de la Elegia a su muerte, para que quien no huuiera visto su libro de la Concepcion, conozca su ingenio, y sus virtudes, y se lastime de que en tan tiernos años, tan desgraciadamente, y con tanta inocencia le quitassen la vida.

*Sed media cecidere abrupta iuuenta
Gaudia, florentesque manus scidit Atropos annos;
Qualia pallentes declinant lilia culmos,
Pubescentesque rosae primos moriuntur ad Austros,
Aut ubi verna nouis expirat purpura pratis. Estat.*

Finis ab origine pendet.

En una nota publicada en el *BRAE* de 2017, el profesor Juan Gil explicaba (reconociendo que ello había sido aclarado anteriormente por Antonio Carreño) que *Estat.* no es parte del quinto de los versos reproducidos, sino que debe entenderse como abreviatura de Estacio, autor de esos versos citados por Lope (*Silvas* III 3, vv. 126-130), añadiendo, con toda razón, que han de corregirse «los amétricos² *florentes* y *pubescentes* (sin duda un desliz del propio Lope, empeñado en dar mayor emotividad a los versos) en *florentes* y *pubentes*; *manus* es *manu*». Señalaba, así mismo, que la cita final de Lope «forma parte de un verso de Manilio (IV 16) *nascentes morimur finisque ab origine pendet*» y apuntaba la hipótesis de que el escritor madrileño no lo conociera por lectura directa de Manilio, «sino por una inscripción en

¹ Lope de Vega, *La Filomena con otras diuersas Rimas, Prosas, y Versos*, Madrid, En casa de la biuda de Alonso Martin, a costa de Alonso Perez, 1621, fol. 170v-171r.

² Son amétricos respecto al esquema del hexámetro latino, pues añaden una sílaba más, con lo que lo deturpan completamente.

hexámetros de Tarragona [...] que estaba dedicada a la muerte de un niño». Tras reproducir esta, en la que efectivamente se inserta la tesela maniliana, explica que ese verso gozó de gran fortuna en el Renacimiento, para concluir: «Me parece muy probable que tanto la sentencia final como los demás versos fueran objeto de discusión en alguna sesión de las Academias matritenses a las que asistió Lope»³.

Me veo obligado a disentir en ello del eminente y admirado maestro latinista y académico. Para quien conoce los usos (y abusos) de Lope a la hora de citar autoridades clásicas resulta bastante inverosímil que aquel se atreviera a variar por su cuenta y riesgo un par de participios latinos (*florentes* en *florescentes* y *pubentes* en *pubescentes*) con el fin de «dar mayor emotividad a sus versos»; además, tenía que ser consciente de que esa variación por añadido de una sílaba no la consienten los hexámetros. Si no fue así, la primera hipótesis que puede barajarse (y casi inmediatamente descartarse) es la de un error por haberlos citado Lope de memoria, siendo esto último muy poco habitual en él a la hora de alegar textos en latín. La segunda es la de la errata tipográfica; pero parece muy poco probable que se introduzcan dos en esa tirada de versos estacianos, así como que sean prácticamente la misma errata por añadir en ambos casos el sufijo *esc* (¿por qué iba a introducir un cajista tal doble error? Salvo que este fuera un semiletrado que se habría pasado de listo...). La tercera es, como veremos, la que parece revelarse acertada, y lo es en principio por ser la que responde a los citados usos lopianos a la hora de trufar de erudición sus textos: la consulta de algún florilegio de pasajes poéticos clásicos en el que aparecieran las erróneas lecturas (que no variantes textuales) *florescentes* y *pubescentes* en lugar de *florentes* y *pubentes*. Pues bien, tal florilegio existe, y si se da por buena la posibilidad de que Lope tomara de él la cita estaciana con esos dos «virus», ello nos permitirá localizar, por un lado, el origen del «contagio» y, por otro, descubrir una nueva fuente lopiana de información erudita que sumar al repertorio de las ya bastantes detectadas por los estudiosos.

³ Juan Gil, «Notas críticas a la poesía de Lope», *Boletín de la Real Academia Española*, xcvii, julio-diciembre, 2017, págs. 688-689 [septiembre de 2019], disponible en <http://revistas.rae.es/brae/article/view/198/478>.

De hecho, recientemente se ha demostrado el recurso frecuente por parte de Lope a una de esas polianteadas de lugares poéticos⁴: en concreto, a los *Illustrium poetarum flores* compilados en origen (Venecia 1507, con el título *Viridarium illustrium poetarum*) por Ottaviano Fioravanti, más conocido como Ottaviano Mirandula. Esa era, por tanto, la primera pista que había que seguir. En la sección *De morte* de ese florilegio⁵ encontramos, precisamente cerrando dicha sección, los versos de Estacio citados por Lope en la presentación de su elegía a Baltasar Elisio de Medinilla; sin embargo, los participios que leemos allí son los correctos: *florentes* y *pubentes*, y no ha sido posible encontrar, tras consultar las que existen hoy accesibles *on line*, ninguna edición de la compilación miranduliana en la que aparezcan las formas *florescentes* y *pubescentes*. Donde sí aparecen estas (y no he conseguido encontrarlas en ningún otro lugar) es en algunas ediciones, no en todas, de otro florilegio poético al que se ha llegado a calificar de *best-seller*⁶, dada la gran cantidad de ocasiones (al menos cuarenta a lo largo de poco más de medio siglo⁷) en que se reeditó tras la *princeps* en Roma (1595: *pars prima*-1596: *pars secunda*): me refiero al *Parnassus poeticus Nicolao Nomesio Charmensi Lotharingo Auctore: in quo phrases omnes poeticae, ex illustribus poetis collectae, et in certa capita distributae, ita leguntur, ut nihil a Poeticae studiosis illustrius desiderari possit*⁸. Efectivamente, el lorenés Nicolas (de) Nomexy (o Nomesy), siendo estudiante con los jesuitas en la ciudad papal, compiló y dio a la luz allí este florilegio que pronto alcanzaría un notable éxito, probablemente facilitado por el amparo de esa orden religiosa y el hecho

⁴ Pedro Conde Parrado, «Las fuentes de erudición y el humanismo cristiano en la poesía de Lope de Vega: el comienzo del décimo canto del *Isidro*», *Lope de Vega y el Humanismo cristiano* (ed. Jesús Ponce Cárdenas), Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2018, págs. 81-106.

⁵ Ottaviano Mirandula, *Illustrium poetarum flores per Octavianum Mirandulam collecti et in locos communes digesti*, Lugduni, Apud Ioannem Tornesium, 1598, pág. 465.

⁶ Alain Cullière, «Le *Parnassus poeticus* de Nicolas de Nomexy. Histoire d'un best-seller au XVII^e siècle», *Bulletin du bibliophile*, 4, 1985, págs. 417-430.

⁷ Puede verse una amplia lista de esas ediciones en el citado artículo de Cullière (págs. 425-430); la última que registra es la aparecida en Jena en 1656.

⁸ Romae, Ex Typographia Gulielmi Facciotti. Pro Petro Antonio Lanza (*pars prima*); Romae, Apud Petrum Ant[onium] Lanzam Sauonen[sem] (*pars secunda*).

de que se empleara en sus muchos colegios repartidos por Europa, si bien cabe señalar que Nomexy nunca llegó a ingresar en la *Societas Iesu*: en 1598 regresó a su región de origen, en concreto a Châtel-sur-Moselle, donde probablemente permaneciera el resto de su vida ejerciendo como abogado hasta su fallecimiento en torno a 1624. Las ediciones de esa obra –prácticamente lo único que dio a las prensas salvo un par de libros de poemas en latín (unas odas dedicadas a cantar las glorias del papa Sixto V y una égloga para celebrar el acceso de Gregorio XIV al solio pontificio)– aparecieron en muy diversas ciudades de Italia, Francia y Alemania.

Tras la *princeps* romana, el florilegio de Nomexy se editó por segunda vez en Milán, en 1601, de nuevo en Roma en 1604 y cuatro veces en Colonia, de 1601 a 1604, año en que también apareció una edición en Maguncia, con el nuevo título de *Parnassus biceps*⁹, la cual, al parecer, fue revisada y aumentada por el propio Nomexy. Pero tal revisión no fue del todo exitosa, puesto que por primera vez encontramos en esa edición los participios erróneos *florescentes* y *pubescentes* en la tirada de versos de Estacio que aparece incluida en la sección *Mori, et mors, et mortuus* (Figura 1), mientras que en todas las ediciones anteriores citadas lo que se lee es *florantes* y *pubentes*. El error¹⁰ se mantuvo en algunas ediciones posteriores como las de París 1607 (Apud Adrianum Beis), Maguncia 1608 (Excudebat Balthasarus Lippius, Sumptibus Joannis Honthemii et Joannis Crithii), Maguncia 1614 (Sumptibus Joannis Crithii) o Maguncia 1619 (Sumptibus Joannis Crithii), por mencionar solo las anteriores a la *Filomena* lopiana. En todas esas ediciones encontramos además la lectura incorrecta *manus* (presente en la cita de Lope y señalada también, como vimos, por Gil) en lugar de *manu*.

⁹ *Nicolai Nomessii Charmensis, Lotharingi, Parnassus biceps. Ad quem post priorem nostram editionem, Author ipse, additiones non pauca adiecit, praeter Anagrammata, Epitaphia, Elogia quaeuis selectissima, suis locis inserta [...]. Moguntiae, Sumptibus Ioannis Hunthemii, excudebat Balthasar Lippius.* Algunas ediciones posteriores combinarán los dos títulos –*Parnassus poeticus biceps*–, y otras lo variarán incluso en el de *Parnassus bicollis*.

¹⁰ Los versos de Estacio se recogen en otras secciones de ese florilegio, como *Comparationes* o *Iuuenis*. *Iuuenis*, con las formas correctas de los participios.

PARNASSVS.		643
<i>infato gere saucia morem.</i>		Ibidem,
<i>Et quacunq; erat in numero Romana puella</i>		Ibid.
<i>Occidis, hac omnes ignis auarum habet:</i>		
<i>Ne firma aeternum, aut cuiquam est fortuna perennis,</i>		
<i>Longius, aut propius mors sua quemq; manet.</i>		
<i>Per te immaturum mortis adimus ster.</i>		
<i>Nam tamen extremis dedit hac mandata querelis,</i>		Prop. lib. 3.
<i>Cum moribunda niger clauderes ora liquor.</i>		Ibidem.
<i>Plima qua Pato, noxq; diesq; fuit.</i>		Ibid.
<i>Quid si certa meos sequerentur funera casus,</i>		Ibid.
<i>Talis mors presto Vel sit emenda mihi.</i>		
<i>Occidis, & misero steteras vixisimus annos,</i>		Ibid.
<i>Tu bona tam paruo clausis in orbe dies:</i>		
<i>Vel tamen huc omnes, huc primus, & vltimus ordo,</i>		
<i>Est mala, sed cunctis ista serenda via est,</i>		
<i>Exoranda canis tria sunt latrantia colla.</i>		
<i>Scandenda est torus publica cymba semis:</i>		
<i>Ille licet ferro caustus se condas, & are,</i>		
<i>Mori tamen inclusum protrahis inde caput.</i>		Ibid.
<i>Non moris fato: non turpi fractus amore,</i>		
<i>Atque erit illa mihi mortis honesta dies.</i>		
<i>Mori hominum felix, qua se nec dulcibus annis</i>		Boet. lib. 1.
<i>Inferis, & maestis saepe vocata Genis:</i>		
<i>Eheu quam surda miseros auertitur aure.</i>		
<i>Et stentes oculos claudere saeva negat,</i>		
<i>Mori spernit altam gloriam,</i>		Boet. lib. 2.
<i>Inuoluit humile pariter, & celsum caput,</i>		
<i>Atqueatq; summis infirma.</i>		
<i>Cum sera vobis rapiet hoc etiam dies</i>		Ibid.
<i>Tam vos secunda mors manet.</i>		
<i>Et proprii fatum sollicitare manu.</i>		Boet. lib. 4.
<i>Di mortem petitis, propinquas ipsa,</i>		
<i>Sponsum sua, volucres nec remoratur equos.</i>		
<i>Inter merentes (sed non ego maestus) amicos</i>		Aufon,
<i>Dispositi iacui funeris arbitrii:</i>		Starius.
<i>—at nunc aeterna silentia lathes ille canorus habet,</i>		Idem.
<i>—sed medea cecidere abrupta inuenta</i>		
<i>Gaudia flarescentesq; manus scidit Atropos annos,</i>		
<i>Qualia pallentes declinans lilia culmos,</i>		
<i>Pubescentesq; rosa primos moriuntur ad Austros,</i>		
<i>Aut tibi Verba nouis expirat purpura praeis.</i>		
<i>Et cum mori auisio pallida dentibus</i>		Se. in Her fu.

Figura 1: Nomexy, *Parnassus poeticus* (Maguncia 1604), sección *Mori, et mors, et mortuus*

Y es preciso señalar, en fin, que esa sección del florilegio de Nomexy dedicada a la muerte se cierra con el siguiente verso, atribuido correctamente a *Manil[ius] lib. 4: Nascendo morimur, finisque ab origine pendet* (pág. 647 de

la edición de Maguncia 1604), cuya segunda parte cerraba, como vimos, el breve prólogo de Lope a su elegía a Elisio de Medinilla.

Considero que el dato aportado permite proponer que Lope habría manejado alguna de esas ediciones de la compilación de Nomexy y que habría extraído de ella los versos de Estacio que insertó en su *Filomena*, «arrastrando» las formas erróneas *florescentes* y *pubescentes*. Mas si solo pudiéramos basarnos en tal dato, ello quedaría en el terreno de la mera hipótesis y, a partir de ahí, solamente el criterio de cada cual podría otorgarle mayor o menor verosimilitud. Para sustentarla mejor, quizá de manera definitiva, era preciso hallar en el resto de la producción literaria de Lope alguna otra prueba más o menos fehaciente que ayudara a apuntalarla demostrando que el escritor madrileño manejó tal florilegio poético. Veamos algunas.

Según se ha venido apuntando, y como era habitual en ese tipo de florilegios, el de Nomexy se reparte en secciones de acuerdo con lo que podríamos denominar *loci communes*: así, los versos de Estacio y el de Manilio aparecen recogidos, como ya se dijo, en una sección dedicada a cuanto se refiere a la muerte, bajo el ya citado título de *Mori, et mors, et mortuus* («Morir, muerte y muerto»); otras de las muy numerosas secciones, por citar algunas de manera aleatoria, son *Aues canere* («Cantar las aves»), *Claudere* («Cerrar»), *Domus* («Casa»), *Ensis* («Espada»), *Graecus* («Griego»), *Gratias agere* («Agradecer»), *Inuidere. Inuidia* («Envidiar. Envidia»), *Ludere. Ludorum varia genera* («Divertirse. Varios géneros de divertimento») o *Luna*. Como se comprueba, esas secciones iban mucho más allá, sobre todo en el camino hacia la concreción, de los tradicionales *loci* abstractos («Fe», «Gratitud», «Valentía», «Amistad», «Miedo», «Piedad», etc.) en que solían distribuirse las citas de las poliantes anteriores y coetáneas, fueran solo poéticas (como la ya citada de Mirandula) o de carácter general. Ello le confería un valor de especial utilidad a esta de Nomexy y es muy probable que contribuyera a su éxito, empezando por el nivel más escolar. A ello se añade una curiosa peculiaridad que creo exclusiva de este florilegio y que atañe al orden y disposición de las citas seleccionadas: el compilador francés suele «peinar» una obra de un poeta latino clásico, extraer los versos que traten sobre el asunto al que se dedique la sección y colocarlos en ella seguidos, dando en muchos momentos la impresión de que lo que busca es concatenarlos, por así decirlo, intentando que haya una cierta conexión lógica y «argumental» entre ellos, lo que en

buena medida acercaría esta obra a una especie de enorme «centón». Así, por ejemplo, si reparamos en el comienzo de la citada sección sobre la muerte en el florilegio de Nomexy, encontramos una sucesión de pasajes tomados del tercer libro de las *Geórgicas* virgilianas, y en concreto del pasaje en que se narra la peste que puede devastar toda forma de vida animal en una región afectada por aquella (se indica entre corchetes la referencia exacta):

Virg. I [error por 3] Geor. *Intereunt pecudes, stant circumfusa pruinis* [III 368]

Ibid. *Corpora magna boum* [III 369]

Ibid. *Inter cunctantes cecidit moribunda ministros* [III 488]

Ibid. *Hinc laetis vituli vulgo moriuntur in herbis*

et dulces animas plena ad praesepia reddunt [III 494-495]

Tum vero ardentis oculi, atque attractus ab illo Spiritus [III 505-506]

Ibid. *Iam morte sub aegra* [III 512]

Ibid. *Ante exitium* [III 503]

Ibid. *Ecce autem duro fumans sub vomere taurus*

concidit, et mistum spumis vomit ore cruorem. [III 516]

Ibid. *Interit et curuis frustra defensa latebris vipera* [III 544]

Ibid. *Et illae praecipites alta vitam sub nube relinquunt* [III 545]

Ibid. *Atque aggerat ipsas*

in stabulis turpi dilapsa cadauera tabo [III 556-557]

Pues bien, si acudimos a la *Parte XVIII* de las comedias de Lope de Vega (publicada en 1623, dos años después que *La Filomena*) y, en concreto, a la dedicatoria de la última de las editadas allí, *El valor de las mujeres*, a don Matías de Porras (capitán de la real sala de las armas, familiar del Santo Oficio, y corregidor y justicia mayor de la provincia de Canta, en los reinos del Perú), nos encontramos con un texto cuajado de citas de diversa índole y procedencia, adecuado, sin duda, para un dedicatario que ostentaba tantas y tales dignidades, y ante el que Lope habría querido lucir (como tantas veces) varia y profunda erudición; ya hacia el final de ese paratexto podemos leer lo siguiente:

Refiere Tulio, que el diuino Platon se fue de la conuersacion de Socrates, en el Pireo, fingiendo que iba al templo, por no detener vn hombre tan venerable tan largo tiempo, a cuyo exemplo podrá ser esta Epistola culpada de

quien ignorasse mi amor, y que hablo con v. m. para todo vn año, pues ay tanto mar enmedio, porque yo, *Siue in extremis* [*sic*] *penetrarit Indos* (como dixo Catulo) *hoc amem necesse est*¹¹.

Es muy probable que un futuro editor de esa comedia¹² encuentre ciertas dificultades para localizar y explicar la cita de Catulo, pues, contra lo que parece, no está formada por versos contiguos de un poema de este, sino por dos tomados de sendos poemas suyos: el 11 (verso 2: *Siue in extremos penetrarit Indos*) y el 12 (verso 16, no completo: *hoc amem necesse est*). La explicación más lógica que se le ocurriría a ese eventual editor es que Lope habría fusionado por su cuenta dos versos catulianos de distinto origen; y tal vez se aventuraría incluso a conjeturar acerca de un notable dominio del corpus poético catuliano por parte de Lope al haber sido capaz de hacerlo. Creo que en ambos casos se equivocaría, pues si acudimos a la sección *Amare, et amicus* del *Parnassus* de Nomexy, resulta que encontramos en ella una larga secuencia de versos catulianos que comienza así (*Figura 2*):

Catullus. Veranni, omnibus e meis amicis,
antistes mihi millibus trecentis.
Idem. Furi, et Aurelii comites Catulli,
siue in extremos penetrarit indos
Idem. **hoc**¹³ **amem necesse est,**
ut Veraniolum meum, et Fabullum.

¹¹ Lope de Vega, *El valor de las mujeres*, en *Decimaoctava parte de las comedias de Lope de Vega Carpio* [...], Madrid, A costa de Alonso Perez mercader de libros, 1623, fol. 285v-286r.

¹² No consta edición moderna de ella. Se espera que sea editada próximamente, con las restantes de la *Parte XVIII de comedias*, por el grupo de investigación Prolope de la Universidad Autónoma de Barcelona.

¹³ La variante *hoc*, presente en Lope y en Nomexy, pertenece a la tradición textual catuliana (suele preferirse hoy la variante *haec*), y lo mismo sucede con *penetrarit* frente a *penetrabit* (y otras). El *extremis* que aparece en la cita inserta en la dedicatoria de la comedia es o un error de Lope o una errata tipográfica: no puede ser variante textual pues no hace sentido alguno en el verso al ser un adjetivo que modifica a *Indos*, por lo que ha de ir también en acusativo plural (*extremos*). No he encontrado la errata *extremis* en ninguna de las ediciones del florilegio de Nomexy que me ha sido posible consultar.

En esa secuencia, Nomexy ha concatenado, según su costumbre ya comentada, los dos primeros versos del poema 9 de Catulo con los dos primeros del 11 y los dos últimos del 12, por lo que ahí encontramos conectados, exactamente igual que en Lope, los versos 11.2 (*Siue in extremos penetrarit Indos*) y 12.16 (*hoc amem necesse est*). Podría ser pura coincidencia, pero se antoja excesiva casualidad que a Lope se le hubiera ocurrido conectar, en su dedicatoria de «El valor de las mujeres», precisamente esos dos versos catulianos que encontramos seguidos en el florilegio de Nomexy (y solamente allí).

44. NICOLAI NOMESEI	
Mart.lib.1.	<i>O mihi post nullos tui memoranda sodales, Si quid longa fides, canaq, iura valeat:</i>
Ibid.	<i>Nobilis hac esset pietas vix a duobus, Quod pro fratre mori vellet Sterg, prior.</i>
Ibid.	<i>Si quis erit, aras inter numerandos amicos, Quales prisca fides, fama, nonis annis.</i>
Qui.12. Met.	<i>O mihi de fratre longe gratissime matris.</i>
Qui.1. de urist.	<i>Quisq, ego dilexi fraterno more sodales, O mihi Thebesa peiora iuncta fide.</i>
Vir. 5. Aenci.	<i>-- puerog, puer dilectus tulo.</i>
Ibid.	<i>Nate mihi vita quondam, dum vita manebat, Chare magis.</i>
Vir. 8. Aenci.	<i>Dum te chare puer, mea sera & sola voluptas. Complexu teneo.</i>
Vir. 9. Aenci.	<i>Hi amor vnus erat.</i>
Ibid.	<i>Tantum infelicem nimium dilexit amicum.</i>
Ibid.	<i>-- tunc ille sinista Sera mea rogniet.</i>
Vir.10. Aenci.	<i>-- cui Ouidima cordi.</i>
Vir.12. Aenci.	<i>-- quo non sperat mihi clarior alter.</i>
Qui. 5. Meta.	<i>-- iunctissimus illi,</i>
Catallus,	<i>Et comes, & veri non dissimulatur amoris. Ver anni, omnibus è meis amicis Antistes mihi millibus trecentis. Furi, & Aureli comites Catulli,</i>
Idem.	<i>Siue in extremos penetrarit indos.</i>
Idem.	<i>-- hoc amem necesse est,</i>
Idem.	<i>Vt Veraniolum meum, & Fabullum. No te plus oculis meis amarem, Iucundissime Calue.</i>
Id m.	<i>Nec pueru iucunda manet, nec cara puellu.</i>
Idem.	<i>Chara viro magis, & minus est inuisa parenti.</i>
Idem.	<i>Gnate mihi longa iucundior vnice vita.</i>
Idem.	<i>Nulla domo tales vnquam contexit amores, Nullus amor tali coniunxit federe amantes, Qualis adeff Tethidi, qualis concordia Peloo.</i>
Idem.	<i>-- vita frater amabilior.</i>
Idem.	<i>-- an quod amantes.</i>
Idem.	<i>Non longe à chavo corpore abesse volums. -- fido ab amico,</i>
Idem.	<i>Cuius sit penitus nota fides animi.</i>
Idem.	<i>Id gratum est mihi, me quomam tibi ducis amicum.</i>
Idem.	<i>Ereptum est vita dulcius, atq, anima.</i>

-- si quid

Figura 2: Nomexy, *Parnassus poeticus* (Maguncia 1604), sección *Amare, et amicus*

Siguiendo esa misma pista e indagando en las dedicatorias de comedias publicadas por Lope podemos encontrar algún otro dato de interés. Así, sin salirnos de la misma parte decimoctava de comedias, en la dedicatoria a Jorge de Tobar Valderrama al inicio de *Quien ama no haga fieros*¹⁴, el dramaturgo incluye para elogiar la modestia de aquel unos versos que atribuye a Ovidio: *Huic igitur meritas grates, ubicunque licebit, / pro tam mansueto pectore semper agam*. Se trata, efectivamente, de un dístico tomado de una de las obras menos divulgadas de Ovidio, el *Ibis* (vv. 25-26), que encontramos recogido tanto en los *Illustrium poetarum flores* de Mirandula (sección *De gratitudine*) como en el *Parnassus* de Nomexy (sección *Gratias agere*); en este caso, podemos descartar con seguridad el primero de esos florilegios como fuente de información de Lope por el hecho de que allí el primer verso se reproduce con una variante (*Huic igitur meritas grates quascumque licebit*), mientras que en Nomexy la lectura coincide exactamente con la de Lope (*ubicunque licebit*). Pero ese dato extraído de la dedicatoria a *Quien ama no haga fieros* cobra relevancia para nuestra investigación al combinarlo con otros presentes en la de la comedia *El divino africano*, igualmente incluida en la *Parte XVIII* y dirigida esta vez a Rodrigo Mascareñas, obispo de Oporto; allí leemos lo siguiente:

Esta pues sea muestra pequeña de mi agradecimiento grande: porque llegando a la obligacion, *Quas dicere grates* (con Virgilio en el decimo) *quasue referre parem*. Y no las desprecie V. S. Ilustrissima, pues le parecio a Ouidio, que aun los Dioses las auian menester, sumo encarecimiento, quando dixo: *Diisque ipsi grates egere*¹⁵.

Pues bien, ambas citas virgiliana y ovidiana (*Eneida XI*¹⁶ 508-509 y *Metamorfosis VI* 435) —como bien era de esperar, dado su asunto— se recogen no

¹⁴ Lope de Vega, *Quien ama no haga fieros*, en *Decimoctava parte de las comedias de Lope de Vega Carpio* [...], Madrid, A costa de Alonso Perez mercader de libros, 1623, fol. 237v.

¹⁵ Lope de Vega, *El divino africano*, en *Decimoctava parte de las comedias de Lope de Vega Carpio* [...], Madrid, A costa de Alonso Perez mercader de libros, 1623, fol. 52.

¹⁶ El verso pertenece efectivamente al libro undécimo de la epopeya virgiliana, no al décimo, como indica Lope en la dedicatoria. Se trata de un nuevo descuido por su parte (esta vez no parece tanto que pueda ser errata tipográfica). Tampoco he encontrado ese error en ninguna de las ediciones del florilegio de Nomexy que me ha sido posible consultar.

solo en la misma sección *Gratias agere* del *Parnassus* de Nomexy en que se halla la cita del *Ibis* de Ovidio antes reseñada (e incluso en algunas ediciones en la misma página), sino que las dos aparecen allí seguidas, conectadas entre sí y en el mismo orden en que Lope las cita (*Figura 3*)¹⁷. En fin, esa dedicatoria de «El divino africano» se cierra con un verso de Virgilio (*Semper honor nomenque tuum laudesque manebunt: Bucólicas V 78 y Eneida I, 609*, aunque Lope no indica ni su autor ni su origen), el cual, a tenor de lo visto, es muy probable que esté tomado de las secciones *Aeternus* o *Laudare et [Lauda]ri et Laus* del mismo florilegio, donde se recoge tal cual.

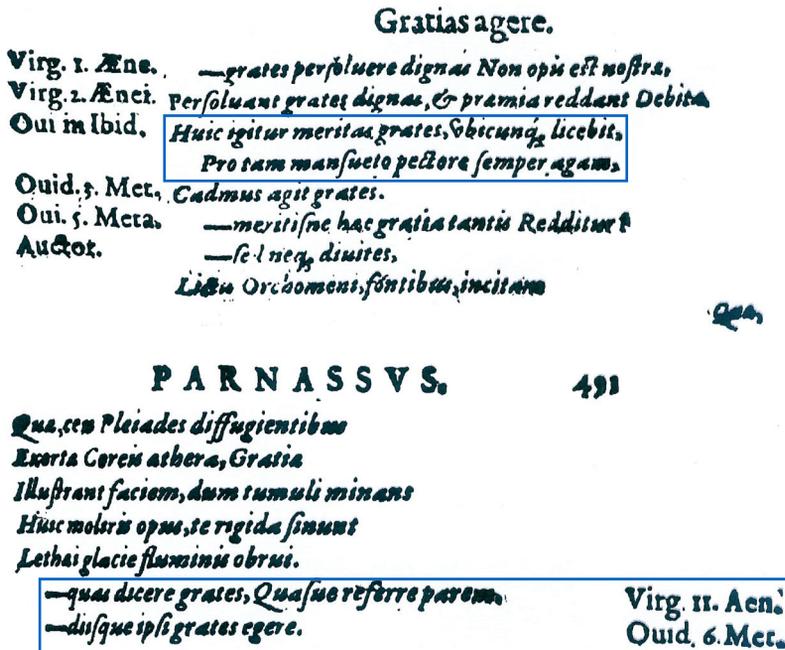


Figura 3: Nomexy, *Parnassus poeticus* (Maguncia 1604), sección *Gratias agere*

¹⁷ Como se explica en Conde Parrado («Las fuentes de erudición y el humanismo cristiano en la poesía de Lope de Vega: el comienzo del décimo canto del *Isidro*», *Lope de Vega y el Humanismo cristiano* (ed. Jesús Ponce Cárdenas), Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2018, pág. 88), es muy habitual que Lope inserte en sus obras dos o más citas clásicas exactamente en el mismo orden en que las encuentra en los florilegios que consulta: es lo que hemos visto con Catulo en *El valor de las mujeres* y aquí con Virgilio y Ovidio.

Por tanto, si como bien parece, Lope tenía abierto en su mesa de trabajo el florilegio del francés mientras redactaba las dedicatorias de las comedias que decidió incluir en esa *Parte XVIII*, es lícito pensar que también tomaría de él otros fragmentos poéticos que insertó en algún otro de esos paratextos: así, los versos de Ovidio (*Ex Ponto* IV 8, 77-78) que se leen en la dedicatoria de *La pobreza estimada*, presentes en la sección *Poëta* del *Parnassus* de Nomexy (*Sic tibi nec docti desunt, nec principes artes, / mixta sed est animo cum Ioue Musa tuo*)¹⁸, o los de Propercio (II 10, 5-6) en la de *La campana de Aragón*, que se recogen en *Audax, Audere* (*Quod si deficiant vires, audacia certe / laus erit: in magnis et voluisse sat est*)¹⁹, si bien es cierto que esos lapidarios versos propercianos siempre han gozado de gran celebridad.

A la vista de los datos recabados y expuestos, considero que puede darse por válida la hipótesis de que Lope se sirvió, para algunas de las citas de poetas clásicos que insertó en sus obras, del *Parnassus poeticus* de Nicolas de Nomexy, florilegio cuya consulta alternó con la de los *Illustrium poetarum flores* de Mirandula y que, por tanto, debe añadirse a la lista de fuentes que conformaron su «biblioteca» de erudición clásica, la cual vamos poco a poco descubriendo y conociendo cuatro siglos después²⁰.

PEDRO CONDE PARRADO
Universidad de Valladolid

¹⁸ Lope de Vega, *La pobreza estimada*, en *Decimaoctava parte de las comedias de Lope de Vega Carpio* [...], Madrid, A costa de Alonso Perez mercader de libros, 1623, fol. 25.

¹⁹ Lope de Vega, *La campana de Aragón*, en *Decimaoctava parte de las comedias de Lope de Vega Carpio* [...], Madrid, A costa de Alonso Perez mercader de libros, 1623, fol. 209.

²⁰ Este artículo fue enviado al *Boletín de la Real Academia Española* en septiembre de 2019 y aceptado para publicación un mes después; en el de noviembre de ese año, el grupo de investigación *Prolope* publicó en la editorial Gredos la *Parte XVIII* de comedias de Lope de Vega, según se anuncia aquí en la nota 12; pues bien, ninguno de los editores de las comedias mencionadas en el presente artículo hace referencia alguna al *Parnassus* de Nomexy al anotar sus dedicatorias. Sirva, por tanto, esta modesta contribución como complemento a la excelente labor anotadora que presentan allí dichas comedias.

